

鄉訊

SAN DIEGO TAIWANESE CULTURAL ASSOCIATION



2018
August
八月份



台灣時代力量黨（左起）黃國昌主席，林易瑩，廖子齊，簡嘉佑 7月 10日在聖地亞哥台灣中心演講。右一、二為台灣中心元老、企業家范清亮和台灣中心主任歐春美。

（楊婕／大紀元）

聖地牙哥台灣同鄉會

「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」及 「陳榮昌教授紀念獎學金」申請辦法

聖地牙哥台灣同鄉會自 2012 年起設立吳榮富博士、張翹楚博士捐贈之「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」，以表揚並獎勵聖地牙哥台灣同鄉會會員或其直系親屬。今年將甄選六名，每名獎學金為美金兩仟元。今年亦有一名「陳榮昌教授紀念獎學金」。兩者申請辦法及獎金數目相同。申請截止日期為八月三十一日。聖地牙哥台灣同鄉會將於慶祝中秋節晚會 (9/22/2018) 時頒發這七名獎學金。

申請資格：

1. 聖地牙哥台灣同鄉會 2017 和 2018 兩整年會員或其直系親屬，目前就讀於世界各地公立大學之大學部 (Undergraduate)。若您於此兩年中有任何一年屬半年會員，則您尚未具有資格申請。
2. 品學兼優並對社團服務有貢獻的領導人才。
3. GPA 3.2 of 4.0 以上。
4. 每年每家限一人得獎，得獎者以一次得獎為限。

申請文件：

1. 申請信。
2. 影印學業成績單一份。
3. 推薦書二份，其中一份由就讀學校的教授提供，另一份由聖地牙哥台灣同鄉會會員提供。
4. 申請表一份(請向聖地牙哥同鄉會索取)。

請將上述資料郵寄：

聖地牙哥台灣同鄉會 獎學金審查委員會
SDTCA Scholarship Committee
c/o Justina Wu
7838 Wilkerson Court
San Diego, CA 92111

SDTCA contact telephone number is (858) 560-8884.

台灣同鄉互助會：

- 第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()
 包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee
- 第二區：聯絡人 - 許麗菊 ()、林美佳 ()
 包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido
- 第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()
 包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley
- 第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()
 包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town
- 第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()
 包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos
- 第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()
 包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

聖地牙哥台灣同鄉會 2018 年 8 月理事會公告

1. 聖地牙哥台灣同鄉會為了慶祝 9 月 24 日的中秋佳節，預定於 9 月 22 日星期六下午五時開始，在台灣中心舉辦中秋慶祝晚會。8 月開始賣票。預購票價是一張 \$10，包括一個精美可口的便當及一瓶水。還包括一個精心製作的甜點。
 請鄉親們盡早向同鄉會理事或台灣中心的 front desk 購票。若等到當天才購票，則一張 \$12。
 五點開始領便當，六點節目開始。還有難能可貴的獎學金頒發典禮。請鄉親們踴躍參加、共享佳節。
2. 同鄉年輕學子們的好消息！今年由聖地牙哥台灣同鄉會所經辦的，由吳榮富博士、張翹楚博士所提供的新種公司獎學金，2018 年（第七年）將提供六個名額，加上陳榮昌教授紀念獎學金一個名額，一共將頒發七名獎學金。每名 \$2000。請參看本期刊登的詳細中英文申請辦法及申請表格，申請截止日期為 8 月 31 日。

活動通知

- 08/04/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》 CANCELLED
- 08/04/2018 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》 講題：天南地北話網路，講員：石正平
- 08/04/2018 (六) 2:00PM 《生活座談會》 主題：美麗寶島，講員：洪錦鈺「舊城翻新的台中市」，唐望「玉山行」 主持：陳惠華 感謝：石秋洋、黃彩鳳夫婦贊助
- 08/05/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》 講題：Bio-Tech Centric Roundtable Meeting，講員：Luke Hsiao (蕭奕義)。負責人：安崧豪
- 08/11/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》 為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 08/18/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》 地點：Blue Sky Ecological Reserve - Poway，集合：Parking lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 08/25/2018 (六) 2:00PM 《讀書會》 講題：維他命和重要元素與健康，講員：賴清山，書名：The Vitamin Cure (維他命治療)，作者：賴清山 主持：陳正茂
- 08/25/2018 (六) 3:30PM 《特別演講》 講題：中國的政治走向及其對台灣的影響，講員：王丹
- 09/01/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》 地點：Oceanside Harbor Light House (harbor side)，集合：Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free) by Riverside Drive。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 09/01/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》 為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 09/02/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》 講題：Fundamental Analysis，講員：Philip Chang, CPA (張裕華)。負責人：安崧豪

編輯室報告

- 下期(9月份)鄉訊將於 08/25/2018 (六) 編排，截稿日期是 08/21/2018 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

San Diego Taiwanese Cultural Association

Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship Application Criteria

Since 2012, the SDTCA has awarded the Cenzone Tech Inc. Scholarships to outstanding college students who themselves, or whose parents or grandparents, are current members of SDTCA. This year, year 2018, the awards will be given to six students, \$2000 for each student. This year we also will award a \$2000 Professor Young Chen Memorial Scholarship with the same application criteria as the Cenzone Tech Inc. Scholarship. All seven scholarship winners will be formally awarded at our annual "SDTCA Mid-Autumn Festival Event" to be held on 9/22/2018.

Scholarship Criteria:

1. Applicants themselves, or their parents or grandparents, must be **WHOLE YEAR** members of SDTCA in the current year as well as the preceding year. Applicant is not qualified if the family membership in either year is only half year.
2. Applicant must currently be attending a college or university as an **UNDERGRADUATE FULL TIME** student.
3. Applicant must have a minimum cumulative GPA of 3.2 out of 4.0 on his or her most recent transcript.
4. Applicant must show scholastic achievements, maintain good conduct in the community, demonstrate community leadership, and show other achievements and interests.
5. Applicant can only be awarded this scholarship once. Only one applicant from the same SDTCA membership family will be awarded each year.

To be considered, the applicant must include the following materials in his or her application:

1. Cover letter
2. Applicant must include his or her most recent transcript.
3. Applicant must include two letters of recommendation as described below.
 - A. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the SDTCA.
 - B. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the faculty at the school in which he or she is enrolled.
 - C. Applicant must complete the Scholarship Application Form (available at SDTCA office).

Submission of Application:

All of the above materials must be **RECEIVED no later than August 31, 2018.**

Applications should be mailed or delivered to the following address.

SDTCA Scholarship Committee
c/o Justina Wu
7838 Wilkerson Court

San Diego, CA 92111

SDTCA contact phone number is (858) 560-8884.



聖地牙哥台灣同鄉會

San Diego Taiwanese Cultural Association (SDTCA)

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 Tel: 858-560-8884 Fax: 858-560-9276

Federal Non-profit Organization Tax Identification: 33-0151070

August, 2018

Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship Application Form (Scholarships Administered by San Diego Taiwanese Cultural Association)

1. Applicant Information

Last Name: _____ Middle Name: _____ First Name: _____

Date of Birth: _____

Mother's Name: _____ Father's Name: _____

Mailing Address: _____

Telephone Number: _____ e-mail Address: _____

SDTCA Member's Name: _____ 漢名: _____ Relation to Applicant: _____

2. College/University Information

Name of School: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

3. Supporting Documents Required:

- 1) Cover Letter
- 2) Academic Transcript
- 3) Two letters of recommendation, one from professor of your school and another one from member of SDTCA

4. Please mail the application form and supporting documents to :

SDTCA Scholarship Committee
c/o Justina Wu
7838 Wilkerson Court,
San Diego, CA 92111

2018 年麥當勞之家午餐服務活動報導

張玉珍 Jessie Chang

6月29日北美洲台灣婦女會聖地牙哥分會，在會長陳淑卿帶領下，會員劉美娥、梁琰華、簡安齡、李秀芳、余洵洵、李文惠、洪雪娥、廖翠玉、李玲、張玉珍等，當天早上9點半，大家先到台灣中心集合，共乘三部車到麥當勞之家，到達之後，聖地牙哥台灣中心車毯子小組召集人余洵洵，代表台灣中心捐贈二十條美麗的毯子給麥當勞之家，大家合影之後，即刻到廚房報到。

主廚安東尼亞和安琪拉，開出午餐菜單有醬汁肉

丸、熱炒綜合蔬菜、馬鈴薯泥、蘑菇湯，各式各樣生菜沙拉吧，甜點有蛋糕、布丁、甜甜圈等，飲料有檸檬汁、熱咖啡、水等。我們分頭著手各項準備工作，有些在廚房切菜、洗大型餐具、準備主菜的工作，有些在切洗各式生菜沙拉，有些準備甜點，有些負責擦桌子、清掃餐廳、排餐具等。

接近午餐時間，開始在廚房熱炒準備出菜，沙拉吧、餐盤、餐具、飲料、點心等就序，用餐時一到，大

家馬上轉換工作，有人分菜、有人清潔洗餐盤，大家輪流用餐，大量用餐人員到來，忙碌不已，此次大人、小孩共有165人次用餐。

餐後我們也要善後，清洗餐具、餐盤、歸位、清潔打掃等工作，完成今天午餐服務，已經下午二時半，從早上十點報到，已經四個半小時，大家都累了，感謝姐妹們的參與和付出，完成台美人對社區的投入和貢獻，同時過了一個充實、有意義的一天，辛苦了。





七月份生活座談會：旅遊印象集錦

劉武鴻 報導

七月份的生活座談會，由筆者主持，主題是旅遊，請來黃正源、石秋洋兩位學者先生，跟大家分享一些獨特的旅遊見聞。他們帶來很多自己拍攝的照片，循序介紹，讓大家一目了然，如臨其境。

黃正源先生首先講「幾次不一樣而難得的旅遊體驗」。因為這次座談會的兩天前才跟夫人從冰島回來，所以黃先生就先根據在冰島所見來發揮，包括有火山、冰河、瀑布、溫泉等等。他們在冰島時正逢夏至不久，每天 24 小時都是白晝，等於一天可以當兩天用。

冰島的火山蓋滿了冰雪，融化的雪水聚成了許多湖泊，溢出的湖水又造成了無數的瀑布。融不掉的冰雪就成了冰河，儲存了大量地球上的淡水，但跟世界上其他地方的冰河一樣，隨著地球的暖化，正在快速消失。冰島溫泉也多，這次他們趁機在攝氏十度的戶外泡溫泉，有如日本長野的獼猴，舒服到差點入睡！

兩三個月前他們去夏

威夷度假，正好碰到火山爆發，冒險去看了流積滿地尚未冷卻的岩漿，從岩縫中還可以看到熊熊的火光。夏威夷也有不少休眠的火山，Maui 島上就有景點讓你在高處看日出，然後去一群火山口上健行或漫步，

夏威夷的瀑布細細小小，躲在深山樹林間，不像冰島坐落在冰湖旁，寬廣充沛，但當然都比不上阿根廷的 Iguazu。上次在阿根廷看瀑布時也去體驗當地的牛仔農舍，牛排羊排吃到飽，再騎馬登山看冰河，別有風味。

厄瓜多爾之行也留下了深刻的印象，不是為了什麼特殊景觀，也不是特別想去那裡的赤道上兩腳跨越南北半球，而是為了去離岸六百哩外的 Darwin Island，觀察那裡的海鷗、麻雀和烏龜，感受像是在跟達爾文談論他的大發現。

黃教授的足跡遍布全球，但時間有限，只介紹到此，下回待續。

石秋洋先生的講題是「美國 Arches National Park

vs. 墨西哥 Copper Canyon」，比較美國和墨西哥的峽谷地形。

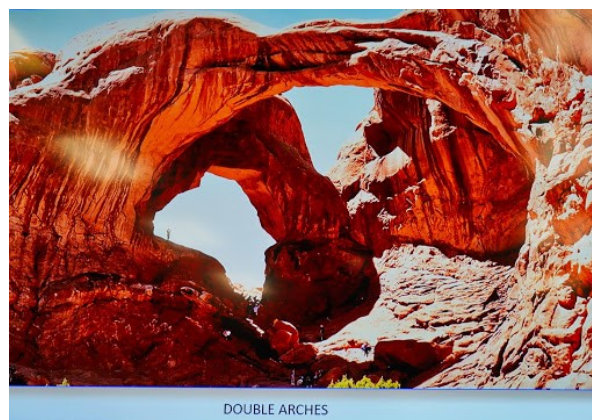
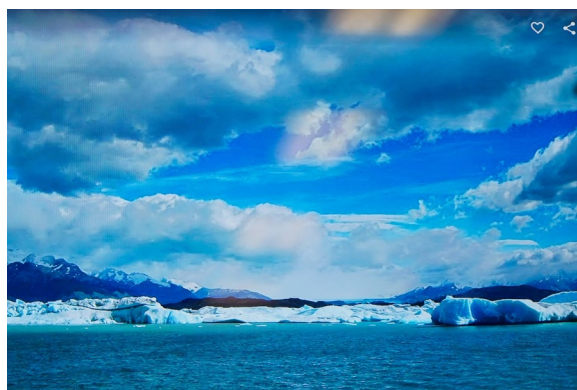
今年三月間石先生夫婦參加了 Gate 1 Copper Canyon 的十天旅行團，在墨西哥境內的 Sonoran Desert 和 Sierra Madre Mountains 中轉了一大圈，包括在 San Carlos 度假漁村小住兩天，坐火車穿越 Copper Canyon，並在那裡住了兩晚。對嗜好攝影的石先生，高山、深谷、沙漠、海灣、晨霧、夕陽...，全都捕捉到，滿載而歸。自然景觀之外，沿途也見識到了各有特色的鄉間小鎮，以及當地印第安、Mormon、Amish 少數族群的生活。

顧名思義，Arches National Park 的特點在於雄偉峭壁中鬼斧神工打造出來的天然拱門和橋樑，造型奇特，美不勝收。石先生與幾對好友今年初夏選了夜間沒有月光的幾天前往，在 Utah 小鎮 Moab 滯留了三天，日夜不停的走遍了 Arches 和 Capitol Reef 國家公園裡的景點。沙漠中沒有月亮的晚上，是追星追夢者的仙境，

石先生在高山岩石間過了一夜，拍錄到的轉動的群星拱北照和多彩的長空銀河照，不亞於在 National Geographic 裡看到的。

石先生這次跟大家分享的攝影傑作，美到不得不在此一提。照片裡的景色，總覺得都是明暗層次分明、色調冷暖均勻，非常悅目，但那檸檬色的天空、紫色的沙灘、粉紅淡綠淺藍的銀河，卻都不像是自己經驗中見過的。經過石先生的說明，原來是：我們眼睛所見有限，相機卻能老老實實地記錄存檔，大家銀幕上看到的照片，都已經被石先生用軟體動過手腳，返璞歸真了，真謝謝他的用心。

這次座談會的贊助人是林吉雄、卓秀榮夫婦，非常謝謝他們對生活座談會的支持。



台美音樂史上一場歷史性音樂會， 將在迪斯尼音樂廳登場

林衡哲 撰述 2018-07-26 | 台灣公義報

「時間」2018年8月9日晚上七時（星期四）

「地點」洛杉磯迪斯尼音樂廳（111 S. Grand Ave. Los Angeles, CA 90012）

「演出者」國立台灣交響樂團首度訪美演出，指揮：陳美安（Mei-Ann Chen）

「主辦單位」

(1) 蕭泰然基金會（Tyzen Hsiao Foundation）

(2) 2018《蕭泰然音樂節籌備會》

「節目」

(一) 德弗札克（Antonin Dvorak）：新世界交響曲（Sym. No 9 in E minor, Op. 95）

Intermission

(二) 蕭泰然（Tyzen Hsiao）：出頭天進行曲（March of Democracy）

(三) 蕭泰然（Tyzen Hsiao）：來自福爾摩沙的天使（The Angel from Formosa）

(四) 蕭泰然（Tyzen Hsiao）：鋼琴協奏曲，作品 53（Concerto in C minor for Piano and Orchestra, Op. 53）

鋼琴獨奏：陳毓襄（Gwhyneth Chen）

(五) 蕭泰然合唱組曲（Tyzen Hsiao: Chorus Suite）

(1) 美麗的國度（The Beautiful Land）

(2) 愛與希望（Love and Hope）

(3) 台灣翠青（Taiwan the Green）

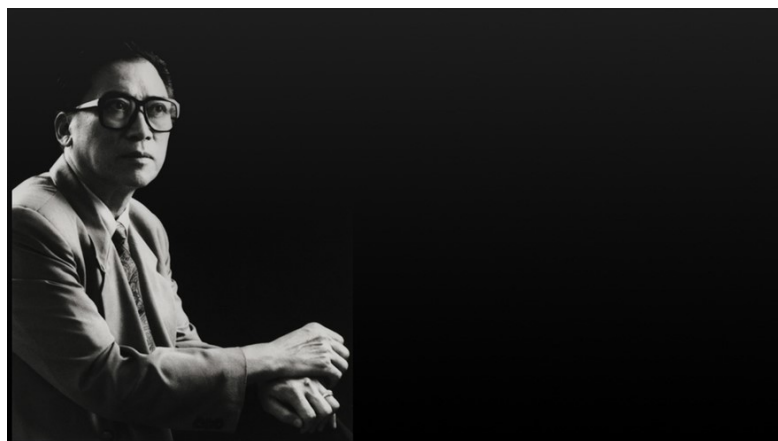
演出者：南加州台美人音樂家合唱團（約 200 人）

(六) 女高音獨唱/陳麗嬋（Soprano/LI-CHAN CHEN MAXHAM）

(1) 蕭泰然/陳樹熙：你居住的所在（Tyzen Hsiao/arr. by Shu-Si Che: How Lovely Is Your Dwelling Place）

(2) 蕭泰然：上美的花（The Fairest Flower）

(3) 蕭泰然：嚙通嫌台灣（Never Disregard Our Homeland）



今年是蕭泰然離開我們三年，也是他的八十歲冥誕，他不但是台灣國寶級的音樂大師，也是東方浪漫派音樂的代表性人物，他在台灣音樂史上的地位，猶如美國浪漫派大師巴伯（Samuel Barber）在美國音樂史上的地位，也像俄國浪漫派大師拉赫曼尼諾夫在俄國音樂史上的地位，蕭泰然的音樂，曲曲皆念茲在茲於宣敘台灣的歷史、台灣人歷經滄桑而奮發鼓舞的精神，國際樂壇經由他的音樂認識台灣並聆賞台灣民謠，海外台美人更在他的音樂中，得到慰藉與榮耀，他虔誠的信仰驅動他創作無數屬於斯土斯民的宗教聖樂曲，而他熱愛母土的深情，更藉由浪漫動人的曲風，莊重地將台灣推上國際舞台。蕭泰然曾經說過：「我要把台灣的真與美，透過我的音樂，傳播到世界各地去。」

蕭泰然知音鋼琴家陳芳玉，在總結蕭泰然不朽的三首協奏曲時說：「他的三首協奏曲，真是他一生的偉大成就。在他的音樂中，友情、思鄉與信仰在紛亂衝突的感情中散發出來，他所創造的，乃是深入反映其純真與個人靈感的結晶，他所成就的，如同指向永恆勝利的巨人。」1994年蕭泰然創作了描寫台灣四百年歷史的《1947序曲》，這是他走過死蔭的山谷之後，以充滿歷史使命感的心情，創作了這首台灣人的音樂史詩，這是他在大難不死之後，以自己重生的新生命投射出，對故國母土最純摯的熱愛，由最深沉的音樂情感創作出最深刻音樂性的《1947序曲》。

國立台灣交響樂團成立於1946年，是台灣歷史最悠久的交響樂團，也是台灣最常演出蕭泰然作品的樂團，二年前在簡文彬與柴可夫斯基大賽首獎得主曾宇謙合作下，遠征新加坡，演出蕭泰然《小提琴協奏曲》，全場起立鼓掌，轟動新加坡，這次劉玄詠團長排除萬難，首度遠征美國，參加《蕭泰然音樂節》更是歷史性的創舉。

新秀指揮家陳美安率國立台灣交響樂團 來美為蕭泰然音樂節獻藝

這場音樂會擔任指揮的陳美安，也是蕭泰然同鄉高雄人，她念高二時，她的琴藝受到來台訪問的馬勒權威指揮家 Benjamin Zander 的賞識，她以全額獎學金身份，於1989年來美國進新英格蘭音樂學院，獲得指揮與小提琴雙碩士，後來又在密契根大學獲得音樂藝術博士



學位，目前她是芝加哥小交響樂團音樂總監，她在擔任 Memphis 交響樂團音樂總監六年（2010-2016），那時她曾演出馬勒《復活》，轟動當地樂壇。她是台灣旅美指揮家中，第一位做職業交響樂團音樂總監，也是第一位演出馬勒《復活》者。

2005年她擊敗242位來自42國家的指揮高手，贏得丹麥馬爾科（Malko）國際青年指揮大賽首獎，這是40年來第一位女性、第一位亞洲人和第一位台灣人得獎（2015年台灣指揮莊東杰再度得冠軍）。得獎之後，她一步一腳印，慢慢地蜚聲國際樂壇，十年來她已經指揮過30多個

歐洲著名交響樂團，也指揮過芝加哥交響樂團、洛杉磯愛樂等 20 多個美國有名的交響樂團，2002 年她從奧立崗青年交響樂團做起，接著先後擔任奧立岡交響樂團和亞特蘭大交響樂團助理指揮，終於在 2010 年擔任曼菲斯交響樂團音樂總監，2011 年又接任芝加哥小交響樂團音樂總監至今，最近三年來她經常返台指揮 NSO，並從 2016 年成為 NTSO 夏季音樂會的音樂總監，深受台灣樂團團員與聽眾的愛戴。我在台灣聽過她六、七場音樂會，每一場都發現她的指揮藝術，是在不斷進步中。

蕭泰然在 53 歲時，接受許贊育先生（許丕龍父親）的挑戰，以及 TUF 的邀請，在 1992 年 4 月完成這首《C 小調鋼琴協奏曲》，1994 年由密契爾指揮溫哥華交響樂團與台裔鋼琴家湯崇生世界首演；1995 年由 UCLA 音樂系主任羅伯森指揮紅地交響樂團與蕭泰然恩師 Milton Stern 做美國首演，同年 Milton Stern 去台灣與名指揮亨利·梅哲指揮台北愛樂舉行台灣首演，二場首演都很成功。

2000 年 4 月 5 日，在莫斯科著名的柴可夫斯基音樂廳，由喬治亞裔指揮大師 Jordania 指揮俄羅斯聯邦交響樂團，在俄國首演蕭泰然《C 小調鋼琴協奏曲》，擔任鋼琴獨奏的是曾獲柴可夫斯基國際比賽首獎的鋼琴家 Anatoly Sheludiakov，當時他任教於莫斯科音樂學院，結果引起熱烈迴響，征服了莫斯科聽眾，那是我聽過此曲的最動人的一場演出。

鋼琴家陳毓襄



陳毓襄在 1993 年，榮獲全世界獎金最高的《波哥瑞里奇國際鋼琴大賽》首獎，由前英國首相愛德華·希斯頒獎給她，一時轟動國際樂壇，她小時候曾受教於蕭老師，經常首演蕭老師的鋼琴作品，蕭老師完成鋼琴協奏曲之後，馬上簽名贈送一份樂譜給陳毓襄，希望她能為此曲做世界首演，

想不到 25 年後的今天，陳毓襄才有機會首次在迪斯尼音樂廳演出這首《C 小調鋼琴協奏曲》。她對蕭老師此曲所描繪的台灣（墾丁或西門町等）都瞭若指掌，相信會引起聽眾無以言喻的內心感動。因此這一場《蕭泰然音樂節》最引人目光的亮點，便是陳美安指揮的國立台灣交響樂團與陳毓襄合作演出《蕭泰然 C 小調鋼琴協奏曲》。期待《雙陳》的歷史性攜手同台，認真記下這場陳毓襄的美國首演，必將成為台美樂壇津津樂道的美好回憶。

陳美安指揮的 NTSO，為了創造美好的記憶，還特意安排音樂節加入三首人聲合唱曲《美麗的國度》，1947 序曲終結樂章：《愛與希望》、《台灣翠青》，並邀請南加州 216 位音樂家組成的台美合唱團與樂團同台營造音樂節壓軸高潮，精彩可期。

女高音陳麗嬋



女高音陳麗嬋(左)接受陳隆的專訪。(大楊網路電視)

旅居美東的歌劇演唱家陳麗嬋，將在壓軸的合唱交響曲中客串抒情女高音，同時也另外安排獨唱三首蕭泰然藝術歌曲：《上美的花》、《嚙通嫌台灣》、《你居住的所在》，陳麗嬋被譽為台灣世紀之音，1993年曾經在 UCLA Royce Hall，與蕭泰然和恩師曾道雄一起演出，在聽眾心中留下永恆的記憶，曾與蕭泰然灌製二張藝術和宗教歌曲專輯，是蕭泰然作品的最佳詮釋者。陳美安、陳

毓襄、陳麗嬋這三位蜚聲國際的音樂家，將會使大家深深以台灣女性的成就為榮。讓她們三位同台演出可以說非常不容易。感謝主辦單位的辛苦安排這一場歷史性的音樂會。

同一節目的《蕭泰然音樂節》，將會有三場演出，8月1日晚上在台中霧峰 NTSO 音樂廳，將有旅美之前的巡迴前演出，8月4日下午三點，在 San Jose 文化中心，是北美地區第一場《蕭泰然音樂節》，8月9日晚上七點在洛杉磯迪斯尼音樂廳，是北美地區第二場《蕭泰然音樂節》。

Walt Disney Concert Hall (維基百科)



建築大師 Frank Gehry 設計的迪斯尼音樂廳自從 2003 年開幕以來，被譽為改變美國的十大建築之一，國立台灣交響樂團是第一個來此演出的台灣交響樂團，希望這場歷史性的《蕭泰然音樂節》，能夠錄音和錄影，在台美音樂史上留下永恆的《台灣之光》底記錄。(2018年7月25日於南加州亞伯蘭市)



2018 美國蕭泰然音樂節

Maestro Tyzen Hsiao Music Festival US 2018

日期: 2018年8月9日 7:00 PM

場地: Walt Disney Music Hall, 111 S. Grand Ave., LA

主辦: 美國蕭泰然基金會 Tyzen Hsiao Foundation

- * 國立台灣交響樂團 NTSO 蒞美演出
- * 南加州台美人 216 人合唱團與 NTSO 合演蕭泰然作品
美麗的國度, 1947 序曲 --- 愛與希望, 台灣翠青
- * 環球馳名鋼琴家陳毓襄主奏蕭泰然 C 小調鋼琴協奏曲
- * 歌劇女高音陳麗嬋演繹經典藝術歌曲上美的花, 曠通嫌台灣等
- * 8月5日 Sun. 3pm 導聆講座 林衡哲, 顏綠芬, 陳隆在洛
僑中心



陳毓襄



陳麗嬋

網站購票啟動了!!

<https://goo.gl/quZeSF>

迪斯尼音樂廳售票系統已經啟動

票價 \$120, \$90, \$70, \$40

定點售票 -----

洛杉磯台灣會館 3001 Walnut Grove Ave, Rosemead
溫玉玲 626-236-8559 林碧靜 626-757-8118 / 909-939-4837

國立台灣交響樂團首度美國演出
南加州台美人音樂家組成200人合唱團



NATIONAL TAIWAN SYMPHONY ORCHESTRA

思念的列車

張運帆

(父親離世 25 週年紀念)

可能人到某個年齡之後，就會特別喜歡回憶吧！然而，對於你試著要逃避，甚至想要抹掉的遺憾悔恨記憶，思念就像一把無情的刀，在午夜夢醒時分讓你的血一滴一滴的流淌著。但對於那些牢牢想記著的，它就像一位魔術師，在不經意的時候，穿越時空帶你去到那夢中，讓你哭也讓你笑，但這一切卻是甜甜的。思念就像一列長長的列車，過了一山洞，我的人生又在另一個開始...

啟動的思念列車

『殺朱拔毛，反攻，反攻大陸去...』我是在這樣振奮人心，慷慨激昂的歌聲中醒來的，這是我小時候的起床號，也是老芋爸爸在茲念茲的信念。他總會叨念著：『當從大陸撤離來台，我們相信一年準備，二年反攻，三年掃蕩，五年成功...結果，與家鄉的這一別竟是四十年...』我的爸爸就是當時稱為的老芋仔，他隨著國民政府撤退來台，而我就是當時人稱的芋頭蕃薯，或說

外省第二代。我生逢台灣經濟起飛的重要時刻，可是偏偏我的家卻未能趕上這起飛，連尾巴都沒抓到...

一節一節的車廂

還記得小時候，天未亮，睡夢中被老爸叫醒，全家坐著三輪車到台中火車站搭平快車到基隆野柳，模糊記憶中的仙后頭像，爸爸連哄帶騙加威脅幫哥哥照的那張很臭臉的相片，還有晚上，我們入住旅館，當時旅館是非常奢侈的，再加上沒睡過彈簧床，所以，我們三個蘿蔔頭興奮的在床上跳著，跳著，結果床塌了，驚恐的我們試著還原，在床底竟然還撿到兩個五毛錢銅板，那簡直是天大的特獎。直到如今，我都還記得覺睡得有多香甜，離開時我頻頻回頭看那老闆，很難想像他發現後的臉...

老爸沒有讓我們住眷村，而是住在外公家附近的磚房。我喜歡跟著外公到田裡去「梭草」，我喜歡腳踏進田裡那種泥土暖暖的感覺，我喜歡雷陣雨後空氣中

雨混雜泥土及草的香味，我喜歡聽著風吹過綠油油稻田竊竊私語的聲音，我喜歡在稻子收割後奔跑追日的自由，我喜歡在受委屈後躲在家旁大榕樹洞裡的自我世界，我喜歡爬到屋頂的水塔上看著遠方的遼闊，然後幻想著不著邊際的白日夢，我喜歡在夏天傍晚跟著外公舅舅阿姨們輪流守著荔枝打著蚊子，然後聽著舅舅們說著嚇人的鬼故事。

外公家的三合院，每天都會上演著人生的戲碼：外公穿著蓑衣，揮汗趕著牛車，載禾捆回來，烈日下打穀曬穀；夏日傍晚涼風吹來，酒足飯飽後，舅舅們扯開嗓門唱：心事誰人知？然後大放厥詞的評論著家事國事天下事。偶而還會碰上舅舅從土磚廁所夾縫熟練抓蛇的戲碼，那條蛇成了天賜的補品，不分誰家的孩子都會自行端著碗來分這一鍋熱騰騰的蛇湯，那是一種平凡的滿足。當有親人離世，你可以看到婦女們不分你我的全都在那裏忙著縫製喪服，那是一種無私的互助，是一份

與哀哭的人同哀哭單純的愛。

就在吃著陳舊味的麵條，夾雜米蟲屍體的在來米；玩著騎馬打仗，尅仔標，打著彈珠；在每次演講結束一定不忘：反攻大陸，解救苦難同胞的口號；跟著爸爸看莒光日，讀著中央日報，手中拿著革命軍，晚間看著寒流，為苦難的中國同胞而淚眼婆娑；每天晚飯聽著安徽話跟台語交錯的酒拳聲，一乾而淨的酒杯碰撞聲，醉了酒的爸爸跟小他十六歲的媽媽上演武打的吵雜聲。我小學的日子在黑白相間裡過了...

還記得驕傲的喊著《一二，一二，齊步走》的答數；看著放牛班的表弟在訓導處門口接受鞭條體罰，而所謂好班的我則在考不完的模擬考裡忙盲茫。依稀記得，老爸手裡拿著中央日報，氣憤的聲伐報上的「暴民」不懂感念政府恩澤，反倒蓄意製造社會的動盪及不安的美麗島事件，那時我同仇敵愾的每晚守著三台電視新聞，近39年後的今日，我仍舊可感受得到當施明德一幫叛亂份子繩之以法時的歡欣。沒有立場的三年國中就這麼溜走了...

懵懂的年少，只因感念國民政府養育的大恩大

德，我不假思索的就加入國民黨，還記得手握寫有自己名字的黨證時，心中無法平息的那份激動。那時『國即黨，黨即國』是我堅信的真理，報效黨國是我的抱負。一邊跟學校教官斤斤計較頭髮要耳下兩公分的多一分少一分；一邊幻想著白馬王子突然出現，展開不期而遇的火車初戀情節。不識愁滋味的三年高中就這麼飄走了...

月台這邊是恨不得有三頭六臂幫我拎著皮箱的爸爸，那邊是因爸爸不讓跟而一邊撅著嘴生氣一邊不捨流著淚的媽媽，然後就是一個迫不及待想逃的我佇立在他們中間。當時為了追求夢中的情人，在同寢室閨蜜的慫恿下，我搬進長老教會長青團契的學舍。結果這一時興起所開的玩笑卻成了我生命的轉捩點。人生有時就像這樣吧！沒追到夢中情人，卻引來執著用他綠色泡沫裡的火焰來燒毀我這藍色泡沫世界的真命天子。他是土生土長的蕃薯，你可以讀到他身上蕃薯的綠色生命型態：口中說著道地的台語，讀的是自由時報，在街頭遊行時會遇到掛著同樣笑容及汗水的家人，以及不容撼動的本土意識。喊著大學生是社會良知的高調聲中，四年的大學就隨我們進入社會的圈圈而

結束了...

黑暗的山洞

爸爸離家時正值年少，四十年後鬢髮早已灰白，他帶著感恩政府德政的心，跟著第一次返鄉探親潮回到安徽老家。他風塵僕僕的帶回一雙黑色功夫鞋，兩大包冬蟲夏草，四十年寄不出已泛黃的家書，外加不是鄉音無改鬢毛衰，是他的安徽話已夾雜著台灣話，在台灣他被稱為外省人，回到老家竟被稱為台胞的嘆息，以及連父母離世都不能送終的遺憾。

爸爸在目睹一起隨國民政府撤退來台，一起堅信藍色真理，卻因精神錯亂而淒涼的流落異鄉的表伯父，每每想起，爸爸都會感嘆的說：『人老了，就想求一個落葉歸根，妳表伯父以七十高齡，帶著畢生積蓄回到老家。四十年來在台灣他孑然一身，滿載希望回家，孰料他認定的家卻不認得他了，所以他每天坐著火車從這站到下一站，他試圖找到他的歸處...』還記得，爸爸離世前一次深夜的促膝長談，他感恩的說：『雖然雞同鴨講的跟妳媽媽過了半輩子，但扎根在這塊土地上，開花結果，是祝福...』最終當爸爸這葉片落地時，他的根留在

了台灣而不是夢中的祖國。

還記得 1993 年的四月，太平洋那端，爸爸因癌末被宣判只剩 90 天生命，同時在太平洋這端的我剛好生產，女兒因胎盤早期剝離造成缺氧 23 分鐘而入住 ICU。還記得看見全身插滿了管子，慘白身軀上一塊青一塊紫的女兒，我沒有哭，只是呆呆的立在保溫箱的外面望著她。本來應該是充滿喜悅的時刻，但如今是充滿了只有神才知道的未知數。直至今日，我仍舊可感受到那時無語問蒼天的無奈感，徬徨困惑懷疑，還有即使我信主，上帝卻不知跑哪兒去的無助感...

雖然哥哥事先告知要有心理準備，但見著父親第一眼時心中的那一抹恐懼，25 年後的今天，我依然為那份懼怕而深深的自責：我何竟用那樣的表情去面對老爸。還記得躺在通鋪這頭無法成眠的我，看著不成人形的父親。看著總是軍裝筆挺，一輩子驕傲的老爸如今竟需要穿著紙尿褲，而那紙尿褲偏偏包不住外流的便便，時至今日，我依然清晰可見父親面對女兒那無地自容的羞愧。父親安息主懷，我卻未能見他最後一面，匆忙搭機回台奔喪。兩旁圍觀著閒言閒語的親朋好友：

『真不孝，聽說連最後一面都沒回來見...』『要是她之前不回來，搞不好她爸爸還不會這麼早走呢...』『都沒有哭天喊地的...以為自己喝過洋墨水...』空空的我只流著淚，顧不得之前下雨的泥濘，我一路跪著到爸爸靈柩前。面對這愛我疼我寵我一輩子只剩軀殼的爸爸，所有的聲音都止息了，只留下的是痛徹心扉的痛...

出山洞的思念列車

還記得當初只想陪先生過一趟鹽水，因為胎盤早期剝離而造成女兒出生時缺氧 23 分鐘，沒有選擇的我們被迫留在了美國 26 個年頭。不是移民夢，是毛毛蟲破繭成蝶的蝴蝶夢。

女兒出生就被稱為腦性麻痺，也因為姐姐的特殊，使兒子無憂無慮的童年多了一份早熟。許多年後，我才承認這是化了妝的祝福。因為姐姐，使兒子這位在美國大熔爐裡培養出來的新品台灣鯛，沒有台灣蕃薯的綠色悲情，卻有著蕃薯不怕落土爛，只求枝葉代代傳的韌性；沒有芋頭大中國的藍色包袱，卻有著飲水思源的世界觀；沒有統論獨論的迷思，卻有著馬鈴薯自由中有容乃大的寬廣及獨立思考。明年他將進入醫學院，

他期待要在這屬他的世界展翅飛翔。

跟女兒這位天使生活了 25 年後，從她我學會一件事：『選擇性記憶』。雖然每天跟她生活，觀察她，但，我要說：我還是不知道她是如何運作的，因為對女兒來說，忘記不開心的事，忘記黑暗面的事，就跟她每天早上都是新的一天一樣的自然，她一點掙扎都沒有。對人最可怕的不是記憶所帶來的思念，而是藉思念帶出歷歷在目那折磨人的罪惡感，愧疚感，恐懼感，不安焦慮。但對女兒，不是事情沒有發生過，只是這些似乎會自動刪除。所以，我也學會了一天就擔當一天，記憶中該放下的就放手讓它被刪除，這樣，以後想起來時，思念就像是吃一碗陽春麵，沒有太多添加的滋味，只有淡淡的清甜...

橫嶺側峰集(二)

翰聲

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。

不識廬山真面目，只緣身在此山中。」- 蘇軾

- ◆ 誠信、正直與法治在利益與意識型態中睡著了。
- ◆ 八風不動心無憂無污染，寧靜無煩惱是為最吉祥。
- ◆ 面對爭議、透明沒有隱瞞是意識型態與既得利益兩者對立下最後的檢驗標準。將所有事實真相攤在陽光下讓全民了解，是無私實踐公平正義、避免爭議的不二法門。
- ◆ 物、人、事三者有個「理」字相通。小至一粒電子、一個生命、乃至社會宇宙的運行都是遵循著一定的軌則。例如：牛頓第三定律闡明，當兩個物體相互作用時，彼此施加於對方的力，其大小相等、方向相反。其中一道力稱為「作用力」；而另一道力則稱為「反作用力」。物理如此，人、事亦如此。但極權者因運用權力方便而致濫權，所以永遠無法體會人與事的反作用力及其對自身所帶來毀滅性的結果。
- ◆ 中國目前十八世紀暴力式的內政與外交政策終將踢到鐵板，為此中國確實要好好地研究「牛頓第三定律」。表面平和無止盡的內鬥及外交的反撲是一個集權式政權的宿命。世界的和平端賴於一個自由民主法治的中國。過去三十多年來，美國試圖把中國導入國際自由民主陣營算是失敗了！中國要好好反省這兩年來美國為何一反過去的作為而強力支持臺灣。
- ◆ 傲慢不知反省者終將陷入窘境。國家亦然！
- ◆ 要撫平識破謊言或發現被騙引起的負面情緒，首要了解當初為何被騙。
- ◆ 世上騙局五花八門，被騙財大抵因為同情或貪婪。被騙色大抵因為同情或愚昧聽信花言巧語。因信仰或理念而受騙則大抵是因為在同溫層而輕易被誤導。尤其在宗教和政治界最容易發生。所以用一顆平常心去長期觀察主事者是防止被騙的不二法門。為何在宗教和政治界最容易受騙？
因為這兩者絕大多數是用感性而非理性的智慧來吸收信仰者。
- ◆ 神經錯亂、是非莫辨謂之「瘋」。無所忌憚，自以為是謂之「狂」。
「狂」近乎「瘋」，所以「瘋狂」合稱。
舉凡自大傲慢必致目中無人，乃致操作他人信念無所忌憚、自以為是而無法反省，只合以「瘋狂」稱之。「上帝要毀滅一個人必先令其發瘋。」此之謂也！蓋「瘋狂」始於「驕」也！「慢」也！個人如此，一國亦然。
- ◆ 能否幽默自嘲是一個人和社會國家自信與成熟度的指標。放下傲慢自然自在無懼。（來自一隻熟睡無尾熊的啟示。）

- ◆ 法治民主自由的政治制度的可貴之處在於它像一面照妖鏡。人性在公共與私人利益所趨使之下終必顯露無遺。
政治人物有貪婪不避嫌的、有自大沐猴而冠的、有扭捏裝模作樣的、有自以為聰明翻手為雲，覆手為雨的，哽咽、叫鬧、裝傻、全武行好不熱鬧。莎士比亞再世寫劇本也不過如此吧！
選民眼睛是雪亮的，政治人物還是堅持自己的信念老老實實的發揮所長，路才能走得久。政客來來去去，千奇百怪，見怪不怪。
這種瞬息萬變的無常絕非粉飾太平的極權專制政權的國家所看得到的。選民正好靜心觀無常，莫要隨政客起舞。
- ◆ 資本主義與自由民主立足於法治是國家發展的兩大支柱。極權控制的資本主義終將被歷史淘汰。前曾言中國外強中乾原因在此絕非唱衰，惜乎諂者眾，短視只見利，只見民族強權操作，不見人性及因果循環、自然運作的法則。沒有立足於民治的中國將繼續循環不已。何喜之有？欣見中國有識者(<http://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/2412835>)
- ◆ 世間一種基本的人性叫厚道或稱為不忍。可惜多年戰禍，加上唯物立國的共產文化大革命把中國人厚道的性情幾乎清掃殆盡。中國固然會強，但是沒有厚道的國家強後的結果堪慮。
- ◆ 一個人被私利或意識型態所蒙蔽，同理心就喪失了功能，更無法反省。
- ◆ 永恆快樂的人生源自一個清淨、安寧的心。而資本主義的所有原則都和這逆道而行：
 - 一、亞當史密斯的消費刺激成長理論。
 - 二、市場學在刺激人的物慾。
 - 三、信用借貸助長購買能力不足的消費品。
 - 四、過度消費加速消耗地球的能量。
- ◆ 降低慾望是 Globalization 時代得清淨心的不二法門。
- ◆ 所謂的功夫就是在心湖動了能夠想法子不讓它起漣漪效應。
- ◆ 登場需熱忱，退場要優雅，人生如戲得掌握，確忌耍賴徒招辱。
- ◆ 個人、團體或國家的毀滅都是來自自身的不義行為。正如最新發現物理微粒子和負微粒子是同一體的。
- ◆ 產官學、產官學，三位一體是數十年來的共營結構，看來也應該要慢慢解體了。學術一向是排老么，「既得利益」和「意識型態」不放下，不能自欺欺人講大學自治。一個人被私利或意識型態所蒙蔽，同理心就喪失了功能，更無法反省。
- ◆ 有人可以視財富如糞土，但權力的滋味像鴉片，一但嘗了就放不下，更何是沒有中心思想的人，還有旁邊一些靠著吃飯的人。
- ◆ 台灣社會在這幾十年來幫助中國多少，中國應該了解，沒有台灣的幫忙可以有今天的局面嗎？現在還處處打壓台灣。中國過去從台灣獲得許多好處，現在當然也希望能透過所謂惠台政策，引領台灣的智慧過去。

- ◆ 能夠顯現歷史真相的輪廓就已經是萬幸，追求歷史的真相是不可能有停止的一天。人對歷史的認知只是個拼圖，所以要能夠「無著」以對。
- ◆ Loneliness or solitude is a choice. However, to have a great companion is more than just a choice. It's also an attitude. It takes two to synchronize.
寂寞或孤獨是個選擇。然而，要有好的伴侶不只是個選擇，也是個態度。同步得靠兩者。
- ◆ 改變的阻力常常是自己被灌輸的意識形態。
- ◆ 認清生命聚散的本質，一步步地跳脫宿命的枷鎖。從統計學認識廉價宗教預言的恐嚇
- ◆ 維持信念乃從政者基本條件。
誠信是信念的基石。
對沒有誠信的政治人物寬容就是對民主政治人民的殘忍。
- ◆ 我們只不過是偏執及欲念的人質。這是痛苦之源。要快樂就得當自己的主人。We all are but hostages of bias and desire. Those are the origins of sufferings. In order to be happy we need to be the master of ourselves.
- ◆ 提起：善應諸方所，無怨無悔的承擔。如海載舟、納百川。
無著、捨捨念是為放下。
- ◆ 人生不是上坡就是下坡。上坡就要為下坡做準備。康莊大道是人所期盼的，坎坷卻是不可避免。唯有認知並接受敗壞和滅絕是生命中的必然，足下隨時都是康莊大道。
- ◆ 納粹宣傳部長戈培爾：「必須把收音機設計得只能收聽德國電臺。」- 這是焚書坑儒的徒孫，控制網路資訊國家的祖師。國家主義的國富強兵是他們共通的藉口。歷史一再證明姑息的結果是生靈塗炭。
- ◆ 成就須要步步為營，負能量累積導至的崩潰只要一天。這是對歷史一再重演的信心。
為政應求全民之福祉，而非假借社稷之名鞏固一人權勢。威權雖有速效卻無法持久。世間盛衰強弱循環不已，人類永遠學不會的教訓。歷史有個必然，所以未來是可推論。

SAN DIEGO TAIWANESE CULTURAL ASSOCIATION	
Statement of Activities	
as of June 30, 2018	
Revenues	
Advertisement	\$ 6,500.00
Donation - General	3,745.00
Donation - Scholarship	12,000.00
Income - Heritage Week	770.00
Income - Lunar New Year	3,842.00
Interest	2.70
Membership Dues	8,850.00
Total Revenues	35,609.70
Expenses	
Copy & Printing	66.27
Expenses - Heritage Week	170.00
Expenses - Lunar New Year	3,994.98
License & Permit	25.00
Newsletter	5,126.42
Office Supplies	41.81
Postage & Shipping	195.00
Rent	1,200.00
Total Expenses	10,719.48
Increase in Net Assets	\$ 24,890.22

憶往隨筆 (58)

平仔

(58) 岳母

我們沒有權利選擇出生，就像面臨死亡一樣，沒有其他選擇。但我們有權利選擇生活，在這個世界裡，以最好的方法，去適應或改變我們的生活。我的岳母朱秀新女士，選擇樂觀進取，就是最好的例子。她以溫和祝福的方式撫養孩子，用熱情的態度對待她的親戚和朋友，把所有最好的朋友視為她的家人，成為家裡的伯伯、姑姑、舅舅和舅媽。

她出生在高雄前鎮，成長在一個誠實樸素的家族。她的父親是一位海邊魚塢老人，節儉勤勞的漁民。夏天一到，颱風大雨魚池氾濫時，他都要穿著棕鬚雨衣，拿著鋤頭，沿著池邊挖溝釋放溢水，怕魚塢裡面的蝨目魚被沖到外海。祖父勤奮的工作，負擔一家六口兄弟姐妹的生活。我的岳母是家中最小的女兒，出生在日本時代，小時候非常的聰明，所以從小就被送到日本人的公學校讀書。畢業以後因為精通日語，所以到當地

憲兵隊警察局上班。她做人處事是非分明，嚴格管教子女，並發揮慈母疼愛的心，時常分享她的熱情給家人親戚和朋友，因此她晚年朋友眾多。從來不發脾氣的性格，黃昏時刻有時可以聽到她溫柔的日本歌聲唱著：請不要為我哭泣...

1947年岳母她們搬到台東，慢慢的一家人丁逐漸增長，我的岳父母撫養五個孩子，決定留在台東。在台東生活有點辛苦，但是捨不得離開，因為鄰居都互相照顧，充滿親情。時間過得很快，一轉眼半個世紀已經過去，年輕人逐漸長大往外發展，到國外或北部繼續謀生。人生的奮鬥沒有停止，但每逢過年佳節，孩子們都要回到家鄉拜訪探望父母。慢慢的台東變成他們的故鄉，而且不會忘記台東人勤勞刻苦的精神。她時常懷念台東及她的朋友，在她的記憶中，這個世外桃源就是她永遠的故鄉。

我非常的幸運，有這位非常善良又有禮貌的岳

母。她給我很多啟示，教導我做人的方針，每次回娘家都有吃不完的海鮮美味。她以虔誠佛教徒的善心，行走一生，永不背離。我也要祝福她，與我榮耀永恆的上帝在一起，接受祝福，永久不休，直到永遠。

夏日炎炎 冰島避暑

黃正源

由於地球環境的改變，氣候極端化，冬天更冷、夏天更熱，每年進入六月後暑假季節開始，今年似乎比往年更熱，我們家裡的用電一直參加電力公司的節電計畫，只有離峰時間可以使用冷氣，平常偶爾可以去超市購物、享受超市或餐廳的冷氣，這些天一方面氣象預報熱浪來襲，一方面新聞報導許多地方野火頻繁，於是，六月中旬我們臨時起意，去找個避暑的地方走走，地圖攤開、資訊找找，冰島的氣溫多在四、五十度之間，跟我平常在舊金山早晚的氣溫差不多，淑玲和我一拍即合，我們決定去冰島避暑去。

從聖地牙哥去冰島約五千英哩，我們平常習慣搭乘聯合航空的班機，聯航的冰島航線在紐約機場轉機後直飛冰島，聖地牙哥到紐約機場約 2450 英哩、飛行時間五小時，紐約至冰島約 2605 英哩，飛行時間五個半小時，因為時差的關係，加州和美東三小時時差、美東和冰島四小時時差，加州和冰島一共是七小時的時差，在紐約停留轉機，各飛行五個

多小時、轉機休息反而是很好的航程安排，不至於在飛機的客艙內達到難以忍受的程度，聯航每天只有一個班次來回冰島的班機，我們參考了我的休假時間，六月中旬即刻選擇美國國慶的時段，決定七月五日至十二日去冰島度假，經濟艙票價來回每人 871 元，在可以忍受預算範圍內，我們馬上把機票先訂購下來，以免反悔、改變心意，然後再想想如何在冰島打發時間。

冰島是一個很特殊而安全的國家、屬於北歐國家，北面格林蘭海、與格林蘭島(Greenland)相望、東臨挪威海、西鄰丹麥海峽、南向大西洋。冰島面積約 10 萬 3 千平方公里，為台灣的三倍，人口約 35 萬人，為台灣的 65 分之一，最大的都市是首都 Reykjavik(中文譯成雷克雅維克或雷城)，城市和周邊人口約 25 萬人，所以是歐洲國家人口密度最低的國家，冰島是一個多火山、地質活動頻繁的國家。冰島雖然位於北極圈(北緯 66 度)邊緣，但北大西洋暖流經過、調節，所以夏天氣溫適中，加上白天日照長，是冰島的

旅遊旺季，冬天氣溫低，卻長夜漫漫，地勢平緩，成為觀賞北極光或星座銀河的最佳場景。

我開始規畫如何旅遊冰島?我們常常想邀約同鄉退休朋友同行或到外地走走，尤其是夏威夷或冰島，更是非常合適的路線與行程，終究各有許多考慮因素而沒有成功，每次旅遊的時候、多次看到許多遊客行動不便、甚至坐著輪椅，依然在親友的協助下，談笑風聲，享受自然，讓我們感動與佩服。

由於冰島地形崎嶇、人口稀少，個人的主要交通方式是自用汽車，冰島有巴士服務卻沒有公共鐵路運輸服務，冰島的大部分交通基礎設施集中靠近大雷克雅維克區，因為冰島國內三分之二的人住在那裡。

冰島位於美國與歐洲之間的大西洋海海上，跟在太平洋海上的夏威夷一樣，屬於火山島，由美洲大陸板塊與歐洲大陸板塊隆起火山岩堆積形成，以玄武岩分布最廣，還有安山岩、流紋岩等，島上多火山，共有火山 200 至 300 座、40 至 50 座活

火山，火山多盾狀火山，在冰島可以看到不同時期所噴發後所形成的岩漿地形地貌。冰島地熱資源豐富，溫泉的數量世界之冠，全島約有 250 個鹼性溫泉，最大的溫泉每秒可產生 200 升的泉水。

冰島地形滿單純的、呈碗狀高地，四周為海岸山脈，中部地域多高原或台地，台地高度在 400 至 800 公尺之間，少數山峰可達 1300 至 1700 公尺，冰島最高峰是 Hvannadalshnúkur（2119 公尺），西部和西南部分布有海岸平原和冰水沖積平原，平原面積占全島的 7% 左右。無冰川流過的海岸線不規則，多峽灣、小海灣，其他沿海地區主要為沙灘，海岸外的沙洲形成瀉湖（Lagoon）。

我經過仔細規畫後，把冰島幾個聚落城鎮與景點的距離詳細安排出來，預計以五至七天的時間可以充裕地開車環島一圈，除了北極光以外，冰島的特殊景點世界自然遺產如冰河、火山噴泉、鹼水溫泉、冰島瀑布、火山國家公園及歐美地塊分脊峽谷都一一規畫出來，沿途路線及居住的旅館一一安排妥善，幾經思考後，淑玲以在國外人地生疏、不宜自己開車旅遊，不同意我們的

旅遊規畫，於是，我們採取在冰島期間每天住同一城市、每天以一日遊的方式、搭乘冰島遊覽巴士前往各地景點。

住宿旅館是 Center-Hotel 的連鎖旅館 Skjaldreid 旅社，在雷克雅維克城主要觀光街道上的三星級旅館，含早餐，在冰島期間七天六夜都住在這裡，不必每天托著行李進出、辦理退房或入住手續、行動自如，倒是十分輕鬆而方便。

美國班機多夜晚從美國起飛、早晨八點抵達冰島。我們安排機場接送，抵達入境後直接搭乘冷氣巴士、先去藍湖溫泉泡湯後、再前往旅館辦理入住手續、當天下午自由活動，參觀冰島最高的教堂地標，並做市區遊。

冰島自然風光獨特，有很多只有冰島才有的特色旅行項目，冬季冰島是熱門的觀看北極光的目的地。冰島多次被著名媒體評為最佳旅行目的地，包括《動物星球》和《國家地理雜誌》等。冰島有三個國家公園：分別是辛格維利爾國家公園（Thingvellir）、斯奈菲爾冰川國家公園（Snæfellsjökull National Park）以及瓦特納冰川國家公園（Vatnajökull），冰島的巴

士旅遊行程多以這三個國家公園做安排，許多套裝行程配合遊客的喜好增加刺激性或深入性的活動，例如騎馬、冰地摩托車、火山地洞攀岩等項目。

我們選擇的行程項目類似台灣國光客運巴士的旅遊行程，因為是冰島巴士公司成立五十週年推出許多優惠活動，我們每天選擇去一個國家公園，有些國家公園路線重疊，但是導遊不同，國家公園內的導覽項目卻不一樣，不過，冰島只有一條環繞全國各地的公路，前往各國家公園的路線難免重複，公路上提供休息的餐飲廁所設施本來不多，就是這幾個小鎮，所以，導遊解說冰島歷史文化，十分敬業生動，即使多所重複，我們仍然聽得津津有味，對冰島的人文歷史非常的嚮往素然起敬。

因為我們時間有限，我們首先選擇最遠的瓦特納冰川國家公園，位於冰島東南部，冰島面積最大的國家公園及自然保護區，面積達 8450 平方公里，厚度在幾公尺到 2 公里之間，除了南極和格陵蘭之外，世界最大的冰川。公園集冰川、火山、峽谷、森林、瀑布為一體，景色壯觀，公園內最著名的景點是傑古沙龍冰河湖

(Jökulsárlón)，冰島不僅是第四紀冰帽的中心，而且高原上仍有現代冰川分布，主要是盾形的冰帽冰川、冰斗冰川，面積占全島的 11.5%。主要有瓦特納冰原、朗格冰原、霍夫斯冰原及米達冰川，這是我們在冰島的第二天行程。

第三天我們前往辛格維利爾國家公園，位於冰島西南部，首都東部 50 公里處，這是冰島的主要熱門旅遊行程，又稱黃金景點旅遊 (Golden Circle)。公元 930 年冰島早期移民在此處舉行第一次全國「人民代表大會」，成立了世界上最早的由民主方式選舉出來的議會和第一部冰島憲法。各景點風景優美，以歐亞和美洲兩大板塊的斷裂谷地和純淨幽深的冰湖而著名世界，這個公園也是世界文化和自然遺產風景勝地。

第四天我們前往冰島東南海岸行程，這個行程更深入地停留冰島沿岸小鎮及人文文化，瞭解學習早期冰島移民的交易生活、適應極端氣候的洞穴住家、豐沛的天然大瀑布、娟秀美豔的川流細水、以及讓人驚豔神奇的海灘奇石。

第五天我們前往斯奈菲爾冰川國家公園，位於冰島西部斯奈山半島上，環斯

奈菲爾冰川而建，這個行程讓我們在冰島的地形地貌的自然變化中，生動而活潑地學習到火山地震的各種知識，我們也進入冰島的最北端小鎮，人口 200 人，北緯 66 度北極圈，一處火山形成的離岸小島，導遊說這是冰島著名的景點地標之一，果然讓人不由得多照幾張相片、多看它幾眼。

冰島巴士公司的導遊似乎需要取得導遊訓練及導遊執照，每天的行程中導遊都有一套制式的 SOP 說明行程及安全事項，讓我們覺得十分信任而有安全感。我們前往冰島以前找過許多冰島資訊，其中最讓我注意的是冰島的公共廁所，需要付費美金約一美元，男女都要投幣使用做為清潔費，所以，我們來冰島以前準備了許多銅板，做為使用廁所的必需開銷，不過，導遊很興奮地告訴我們，從七月一日起冰島全面取消廁所收費的制度，倒也讓我們由衷地蕩然一笑，在許多景點的廁所仍然可以看到封閉使用的投幣機。

冰島地處高緯，南部屬於溫帶海洋性氣候，北部屬於苔原氣候，冰島處於低壓中心附近，天氣多變，氣旋給冰島帶來豐沛的降水，

西南部和西部年均降水量在 1000 至 2000 毫米之間，北部和東北部較少，為 400 至 600 毫米，無論什麼季節，都有可能下雨和雪，我們除了準備銅幣外，就是準備防風、防雨的外衣、登山鞋，每天的行程中、偶爾的陣雨陣風、我們依然遊興不減。

在幾次旅遊巴士上，導遊雖重複介紹冰島的歷史文化，導遊戲法人人會變、巧妙卻有不同，我尤其喜歡她們介紹許多早期的冰島寫實的報導小說(又稱 Saga 文學)，冰島文化與其它北歐文化有很深淵源，大多數冰島人是北歐人後裔，冰島的文化遺產主要為傳統詩歌和中世紀的口傳寫實文學 (Saga)，一種早期冰島人開始定居在冰島的時代寫下的散文史詩，內容主要是英雄故事和家族傳奇，其中最著名的是《尼雅爾故事》描寫發現格陵蘭和殖民過程的《Grænlinga 和 Eiriks》。導遊跟我們講了 98 歲老婦人的故事，她到現在仍然津津樂道地、跟自己的子女分享、幼時在山洞石窟中生活的日子，這就是冰島的傳奇，21 世紀的現代社會，仍然存在著極端氣候下，生活方式的石窟、矮牆的建物。

冰島的電腦遊戲、商業、防毒殺毒、教學及實驗

室軟體發達，是世界主要軟體出口國之一，導遊跟我們說網路熱門軟體藍牙 Blue Tooth 是冰島人發明的，他以他的綽號（藍牙）命名。

歐洲定居冰島的歷史最早可以追溯至公元 874 年，維京人最早在冰島永久定居，其他更早的定居者僅在冰島過冬，他們在冰島東岸的小港 Vik 上岸安頓後，在此以前冰島是世界上最後一個無人居住的大島，我們也在這個小鎮停留多次，早期的移居者無法穿越廣大無際的大冰河及極端的氣候，在狂風暴雪的漫漫長冬、戚戚長夜下，把這個大西洋上的島嶼命名為冰島，以警告後來想移居這裡的人種。

其後的幾個世紀，斯堪地那維亞人慢慢前來冰島定居。公元 930 年建立了世界上最早的議會並成立冰島自由邦。1262 至 1814 年冰島成為了挪威的一部分，之後屬丹麥王室治下。1814 年丹麥挪威聯合王國根據基爾條約（treaty of Kiel）分治之前，冰島是挪威國王的殖民地，此後成為丹麥的附屬國。1874 年，丹麥政府給予冰島有限的自治，1918 年，丹麥與冰島簽訂聯合法案，丹麥承認冰島王國（國王為丹麥國王兼任）為丹麥王國附屬的主權國。自此，冰島

在內政方面進一步獲得了類似於保護國的獨立和主權，外交和國防方面丹麥仍保留權力。1940 年，納粹德國在二戰期間占領丹麥，冰島議會宣布冰島政府、從丹麥國王收回冰島外交及其他事務的權力。同年大不列顛占領了中立的冰島，次年美軍接替大不列顛軍駐守島上。丹麥國王繼續保持法律上的統治直到 1944 年冰島共和國建立。

20 世紀前，冰島人主要依靠漁業和農業為生，冰島是歐盟地區最不發達的國家。漁業的工業化以及二次大戰後美國馬歇爾計劃的援助帶來了冰島的繁榮，1990 年代冰島成為了世界最發達的國家之一，1994 年冰島加入歐洲經濟區，經濟結構在金融服務業的引入而趨向多元化，2008 年冰島發生金融危機，境內的銀行國有化，冰島幣值都大幅貶值，2014 年冰島位於聯合國人類發展

指數的第 13 位，冰島屬於歐洲經濟區的成員，但未加入歐盟，2009 年 7 月 17 日，冰島政府曾正式申請加入歐盟，但於 2015 年 3 月 12 日宣布放棄加入歐盟。

到目前為止冰島沒有自己的軍隊，在北約成員國中，冰島人口最少並且是唯一沒有常備軍隊的國家，僅有海巡部隊約 150 人、3 艘巡邏艦、5 架直升機。

冰島是世界最快樂的國家之一，冰島以足球聞名，雖然是小國寡民，但冰島國家足球隊 2016 年歐洲國家盃以 2:1 擊敗勁旅英格蘭，冰島國家隊於 2018 年國際足總世界盃 D 組比賽以 1:1 迫和阿根廷，冰島人十分投入足球比賽，我們在冰島期間見證了這次世界盃足球賽的傳奇。



特別演講

2018年8月25日（六） 3:30pm

講題：中國的政治走向及其對台灣的影響

講員：王丹

中國政治瞬息萬變，當全世界都想認識中國時，台灣應當如何認識真正的中國、如何拿捏進退分寸、如何讓台灣的民主轉型成為中國民主化的推動力量及台灣應該如何應對未來的中國政治壓力？

王丹

北京天安門八九民主運動領袖之一，與吾爾開希、柴玲等同為學生領袖，八九學運前曾組織過悼念胡耀邦、撰文支持民主等活動，六四清場後拒絕逃亡，多次被中華人民共和國政府逮捕入獄、1998年後逃亡至美國，取得哈佛大學歷史學博士學位。

-國立成功大學客座專家，參與該校發展

「國際一流大學及頂尖研究中心計劃」

-私立東吳大學政治系兼任助理教授

-國立清華大學人文社會學院客座助理教授

-國立中正大學戰略暨國際事務研究所客座助理教授

-2018年6月4日在華盛頓成立「對話中國智庫」



台灣中心歷史文化講座
FAPA 聖地牙哥分會
美國台灣研究院

共同主辦



Taiwanese American Foundation of San Diego
Taiwanese American Community Center
聖地牙哥台美基金會 台灣中心



健行俱樂部

日期：08/04/2018 星期六 CANCELLED

日期：08/18/2018 星期六 9:00 AM

地點：Blue Sky Ecological Reserve - Poway

集合：Parking lot

日期：09/01/2018 星期六 9:00 AM

地點：Oceanside Harbor Light House (harbor side)

集合：Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free)
by Riverside Drive

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

電腦俱樂部

日期：2018年08月04日（星期六）12:30 PM

主題：天南地北話網路

主講：石正平

跟大家聊最近網路的發展，大家一起來討論!!!

生活座談會

日期：2018年08月04日（星期六）2:00 PM

主題：美麗寶島

主持：陳惠華

講員：

洪錦鈺「舊城翻新的台中市」

唐望「玉山行」

感謝：石秋洋、黃彩鳳夫婦贊助

投資座談會

日期：2018年08月05日（星期日）4:00 PM

講題：Bio-Tech Centric Roundtable Meeting

講員：Luke Hsiao（蕭奕義）

日期：2018年09月02日（星期日）4:00 PM

講題：Fundamental Analysis

講員：Philip Chang, CPA（張裕華）

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): songan7777@gmail.com.

愛心車毯子

日期：2018年08月11日（星期六）1:00 PM

2018年09月01日（星期六）1:00 PM

*活動日期可能變動，詳情請至
www.taiwancenter.com 查閱*



讀書會

日期：2018年08月25日（星期六）2 PM

主題：維他命和重要元素與健康

講員：賴清山 博士

書名：The Vitamin Cure（維他命治療）

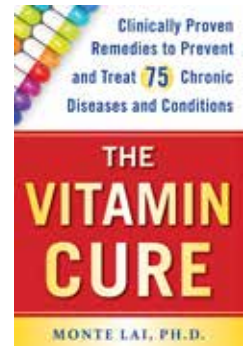
作者：賴清山 博士

主持：陳正茂 教授

賴博士將報告食物中重要維他命和必需元素對防止和治療各種疾病的科學和醫學知識。

賴清山博士曾任Medical College of Wisconsin 的生物物理教授，專門研究free radicals 對生物的影響和醫學上的應用。

搬到聖地牙哥後任Medinox 藥品研發公司的CEO，研究開發新藥。最近專心著作並投入增進公共健康的教育。



特別演講

日期：2018年08月25日（星期六）3:30 PM

主題：中國的政治走向及其對台灣的影響

講員：王丹

中國政治瞬息萬變，當全世界都想認識中國時，台灣應當如何認識真正的中國、如何拿捏進退分寸、如何讓台灣的民主轉型成為中國民主化的推動力量及台灣應該如何應對未來的中國政治壓力？

王丹

北京天安門八九民主運動領袖之一，與吾爾開希、柴玲等同為學生領袖，八九學運前曾組織過悼念胡耀邦、撰文支持民主等活動，六四清場後拒絕逃亡，多次被中華人民共和國政府逮捕入獄、1998年後逃亡至美國，取得哈佛大學歷史學博士學位。

-國立成功大學客座專家，參與該校發展「國際一流大學及頂尖研究中心計劃」

-私立東吳大學政治系兼任助理教授

-國立清華大學人文社會學院客座助理教授

-國立中正大學戰略暨國際事務研究所客座助理教授

-2018年6月4日在華盛頓成立「對話中國智庫」

*台灣中心歷史文化講座、FAPA 聖地牙哥分會、美國台灣研究院 共同主辦

台灣中心2018年夏季活動表 / TACC SUMMER 2018 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 1:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：施森源 San-Yen Shi (858) 361-2602
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第二個星期三 7:00 pm - 8:30pm	2nd Wednesday of the month http://www.tap-sd.org/	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：黃宗川 Chung Chuan Huang (858) 560-8884
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2018年夏季課程表 / TACC SUMMER 2018 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An songan7777@gmail.com
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2018年夏季課程表 / TACC SUMMER 2018 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導。 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心八月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
5 投資座談會 (4pm) Ohana Taiko (4pm)	6 休館	7 課程與俱樂部同上	1 日本歌日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	2 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	3 Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	4 太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
12 Ohana Taiko (4pm)	13 休館	14 課程與俱樂部同上	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上	10 課程與俱樂部同上	11 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
19 課程與俱樂部同上	20 休館	21 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 課程與俱樂部同上	18 太極拳 (10:30am)
26 課程與俱樂部同上	27 休館	28 課程與俱樂部同上	22 課程與俱樂部同上	23 課程與俱樂部同上	24 課程與俱樂部同上	25 太極拳 (10:30am) 讀書會 (2pm) 特別演講 (3:30pm)
	29 課程與俱樂部同上	30 課程與俱樂部同上	29 課程與俱樂部同上	30 課程與俱樂部同上	31 課程與俱樂部同上	

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。